

In un boschetto

(Im Schatten dunklen Lorbeers) Luca Marenzio (* um 1553; † 1599)

1

Sopran

Mezzo-Sopran

Bass

1. In un bos - chet - to de' bei mir - ti_e al - lo - ri,
2. Di - ce_a la Nin - fa con gra - te pa - ro - le,
3. Dis - se_al' - hor il pa - stor con un sos - pi - ro,
4. Al' - hor la va - ga Nin - fa con un ri - so,

5

S.

Mzs.

B.

2.

Al' - hor che d'herb - be_e fior va-go_è'l ter - re - no,
Di - te ca - ro mio ben dol - ce so - le,
Pi_en C di dol - cez - za, con af - fan - no mi - sta,
Con vez - zo - se pa - ro - le_e dol - ci cian - cie

musicalion
click for more

9

S.

Mzs.

B.

Vi - di_un pa - stor e la sua nin - fa in se - no.
Dov' - è l'a - ni - ma tu_a, dov' - è il tu_o cuo - re?
Tu sei l'a - ni - ma mi_a, mi_o cuo - re_e vi - ta.
La boc - ca gli ba - scio, gli_oc - chi_e le guan - cie.

Type: Sheet music

Title: [In un boschetto \(In the Shade of the Dark Laurel\)\)](#)

Composer: [Luca Marenzio](#)

Period: Renaissance

Theme: Love

Series: Songs (secular)

Difficulty: Leicht

Arrangement group: Mixed choir a cappella

Arrangement: Choir>SSB

Orchestration: Voice choir>bass voices = B (1),Voice choir>soprano voices = S(2)

Love song as a 3-part choral movement, playfully staged as a dialogue between nymph and shepherd. Also available with German text underlay. Here the English translation from German:

In the laurel grove, in the myrtle wreath,
where all the earth is adorned in its spring dress,
I saw the nymph linger with the shepherd.

The nymph spoke to him jokingly:
"Tell him, my dearest treasure, beloved life...,
where is your soul, where is your heart?"

Then said the good shepherd with a faint tremor,
and bliss transfigures his eyes and face:
"You are my soul, you are my life."

The nymphet laughs brightly and with peculiar trepidation,
said a thousand dear words and vows
and kissed him long and tender in his eyes and on his cheeks.